

О проведении переговоров и заключении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Кабинетом Министров Украины о взаимных поездках граждан

Постановление Правительства Республики Казахстан от 6 мая 2000 года N 680

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Кабинетом Министров Украины о взаимных поездках граждан.

2. Министерству иностранных дел Республики Казахстан провести переговоры с украинской стороной и по достижении договоренности заключить от имени Правительства Республики Казахстан указанное Соглашение, с правом внесения изменений и дополнений, не имеющих принципиального характера.

3. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

Проект

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Кабинетом Министров Украины о взаимных поездках граждан

Правительство Республики Казахстан и Кабинет Министров Украины, в дальнейшем именуемые "Сторонами",

с целью дальнейшего развития дружественных отношений между обоими государствами,

руководствуясь желанием упорядочить режим взаимных поездок граждан обоих государств,

согласились о нижеследующем.

Статья 1

1. Граждане государства одной Стороны, в том числе постоянно проживающие либо временно пребывающие в третьих государствах, могут на основании документов, действительных для выезда за границу, въезжать, следовать транзитом, выезжать и пребывать на территории другой Стороны без виз сроком до девяноста дней со дня

пересечения государственной границы государства въезда.

2. Срок пребывания, указанный в пункте 1 настоящей Статьи, может быть продлен в соответствии с действующим законодательством государства каждой из Сторон.

Статья 2

1. Документами, действительными для выезда за границу, в понимании настоящего Соглашения являются:

а) Для граждан Республики Казахстан:
- дипломатический паспорт;
- служебный паспорт;
- паспорт гражданина Республики Казахстан;
- паспорт моряка (при наличии судовой роли или выписки из нее);
- удостоверение члена экипажа воздушного судна (при наличии записи в полетном задании);
- свидетельство на возвращение в Республику Казахстан (только для возвращения в Республику Казахстан).

б) Для граждан Украины:
- паспорт гражданина Украины для выезда за границу;
- проездной документ ребенка;
- дипломатический паспорт;
- служебный паспорт;
- удостоверение личности моряка (при наличии судовой роли или выписки из нее);
- удостоверение члена экипажа воздушного судна (при наличии записи в полетном задании);
- свидетельство на возвращение в Украину (только для возвращения в Украину).

2. Стороны по дипломатическим каналам будут заблаговременно информировать друг друга о введении новых документов, действительных для выезда за границу, а также о внесении изменений в уже существующие документы и обмениваться их образцами.

Статья 3

1. Граждане государства одной Стороны, имеющие дипломатические или служебные паспорта и являющиеся сотрудниками дипломатического представительства, работниками консульского учреждения или сотрудниками международных организаций, которые имеют статус дипломатической миссии или их представительств и находятся на территории государства другой Стороны, могут въезжать, выезжать и пребывать на территории этого государства без виз на

протяжении всего срока выполнения ими служебных обязанностей.

2. Положения пункта 1 настоящей Статьи распространяются также на членов семей указанных лиц, которые проживают вместе с ними, независимо от вида паспортов, которыми они пользуются.

Статья 4

1. Граждане государства одной Стороны, которые въезжают на территорию государства другой Стороны на срок более чем девяносто дней обязаны иметь визу принимающего государства.

2. Граждане государства одной Стороны, постоянно проживающие на территории государства другой Стороны, могут выезжать с территории этого государства и въезжать обратно без виз, если они имеют документы, подтверждающие их постоянное проживание.

3. Граждане государства одной Стороны, постоянно проживающие на территории государства другой Стороны, выезжают за границу на постоянное жительство в соответствии с законодательством страны проживания.

Статья 5

Граждане государства одной Стороны въезжают, выезжают, следуют транзитом по территории государства другой Стороны через пограничные пункты пропуска, открытые для международного сообщения.

Статья 6

Граждане государства одной Стороны обязаны при пересечении границы государства другой Стороны и во время пребывания на его территории соблюдать действующее законодательство.

Статья 7

Настоящее Соглашение не ограничивает права Сторон отказать во въезде или сократить срок пребывания граждан государства другой Стороны, чье присутствие на

их территории считается нежелательным. Каждая из Сторон примет без условий и в любое время своих граждан, которым будет предписано покинуть государство другой Стороны.

Статья 8

1. Граждане государства одной Стороны, утратившие документы, указанные в Статье 2 настоящего Соглашения, на территории государства другой Стороны, должны немедленно уведомить об этом компетентные органы государства пребывания, которые выдают справку, подтверждающую заявление об утрате документов.

2. Лицам, указанным в пункте 1 настоящей Статьи, дипломатические представительства или консульские учреждения государства их гражданства выдают новый документ, действительный для выезда за границу.

Статья 9

Стороны будут, не позднее чем за тридцать дней, информировать друг друга по дипломатическим каналам об изменениях условий въезда, пребывания и выезда.

Статья 10

Стороны по взаимному согласию могут вносить изменения и дополнения к настоящему Соглашению, которые оформляются Протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 11

Спорные вопросы, касающиеся толкования и выполнения положений настоящего Соглашения регулируются путем консультаций и переговоров.

Статья 12

1. Каждая из Сторон имеет право полностью или частично приостановить действие отдельных положений настоящего Соглашения, если это необходимо для обеспечения безопасности государства, общественного порядка или защиты здоровья населения.

2. О принятии и об упразднении мер, предусмотренных пунктом 1 настоящей

Статьи, Стороны будут незамедлительно сообщать друг другу по дипломатическим каналам.

Статья 13

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу на тридцатый день с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его в с т у п л е н и я в с и л у .

2. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, уведомив об этом другую Сторону в письменной форме. В этом случае Соглашение утрачивает силу по истечении девяноста дней с даты такого уведомления.

Совершено в городе _____ " __ " 2000 года в двух экземплярах, каждый на казахском, украинском и русском языках, при этом все тексты имеют одинаковую силу . В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Кабинет Министров
Украины*